

翻譯社名單

Liste der Übersetzungsbüros in Taiwan

Stand August 2019

*Die Angaben erfolgen aufgrund von Informationen, die dem Deutschen Institut in Taipei zum Zeitpunkt der Abfassung vorlagen. Die Angaben und insbesondere die Benennung der Übersetzer erfolgen unverbindlich und ohne Gewähr. Diese Liste trifft keine Aussage zur Qualität der Übersetzung. Der Auftraggeber hat für alle Kosten und Gebühren im Zusammenhang mit dem erteilten Übersetzungsauftrag etc. selbst aufzukommen. Es wird empfohlen, die genannten Übersetzer vor Auftragserteilung zunächst per E-Mail oder telefonisch zu kontaktieren.

Das Deutsche Institut bietet keine Übersetzungsleistungen an und bestätigt auch nicht die inhaltliche Richtigkeit der von Dritten bzw. Privatpersonen selbst gefertigten Übersetzungen. *)

以上資料，僅供參考使用，翻譯社翻譯品質，德國在台協會不賦予任何保證。翻譯費用請洽詢翻譯社。

I. Übersetzer/innen, die eine Prüfung nach deutschem Recht abgelegt haben und bei einem Gericht in Deutschland als Übersetzer vereidigt wurden:

<p>Deutsches Wirtschaftsbüro Taipei German Trade Office Taipei (vermittelt Übersetzungen durch nach deutschem Recht staatlich geprüfte bei einem deutschen Gericht vereidigte Übersetzer für Chinesisch/Deutsch)</p> <p>19F-10, No. 333, Keelung Rd., Sec. 1, 11012 Taipei, Taiwan Tel: (02) 8758 5823 Fax: (02) 8758 5833 Kontakt: Josephine Yu E-Mail: yu.josephine@taiwan.ahk.de Web: www.taiwan.ahk.de</p>	<p>德國經濟辦事處 (提供翻譯暨認證服務)</p> <p>11012 台北市基隆路 1 段 333 號 19 樓之 10 電話: (02) 8758 5823 傳真: (02) 8758 5833 聯絡人: Josephine Yu 電子郵件: yu.josephine@taiwan.ahk.de 網址: www.taiwan.ahk.de</p>
<p>Chinese Context Whittome+Chang Fachübersetzungen Herr Günter Whittome (staatl.gepr. Dolmetscher und Übersetzer der chinesischen Sprache, staatl.gepr. Übersetzer der englischen Sprache – (BDÜ/ADÜ), vom Landgericht Hannover ermächtigter Übersetzer der chinesischen und englischen Sprache)</p> <p>5F, No. 4-1, Alley 45, Lane 405, Sec. 6, Jhongshan N.Rd., 11155 Taipei, Taiwan Tel: (02)-2874-7190 Fax: (02)-2874-7182 Mobil: (0925)-066 863 E-Mail: whittome@ChineseContext.de</p> <p>Vorherige Kontaktaufnahme per Telefon oder e-mail erbeten – taiwanische Urkunden bitte möglichst in chinesischer Version vorlegen.</p>	<p>張氏翻譯 張君德先生 (通過德國國家中文口譯及筆譯鑑定考試以及英文筆譯鑑定考試，漢諾威地方法院授權中文及英文翻譯員)</p> <p>11155 台北市中山北路六段 405 巷 45 弄 4 之 1 號 5 樓 電話 : (02)-2874-7190 傳真: (02)-2874-7182 手機: (0925)-066 863 電子郵件: whittome@ChineseContext.de</p> <p>請事先來電預約 – 台灣的證書文件建議提供中文版本。</p>

<p>Frau Hung-Fei HEINIG-HSIAO</p> <p>(staatlich geprüfte und beim LG München I (Bayern) vereidigte Dolmetscherin und Übersetzerin der chinesischen Sprache)</p> <p>6F., No. 87, Jin-an St., Sanchong City, 24151 New Taipei City, Taiwan Tel: (02)2857 5056 Fax: (02)2857 5075 Mobil: (0921) 028 700 E-Mail: fei@forimex.de</p>	<p>蕭弘霏</p> <p>(通過德國國家中/德文口譯及筆譯認證資格)</p> <p>24151 新北市三重區進安街 87 號 6F 電話: (02)2857 5056 傳真: (02)2857 5075 手機: (0921) 028 700 電子郵件: fei@forimex.com.tw</p>
<p>Herr David Demes</p> <p>(staatlich geprüfter und vom Landgericht Frankfurt am Main allgemein ermächtigter Übersetzer der chinesischen Sprache, Fachgebiet: Sozialwissenschaften)</p> <p>112 Taipei City, Beitou District Tel.: 0976 180 143 E-Mail: dademes87@gmail.com</p>	<p>戴達衛</p> <p>(德國國家鑑定中德翻譯師，法蘭克福邦高等法院授權中德翻譯師，專業領域：社會科學)</p> <p>112 台北市北投區 電話：0976-180-143 電子郵件：dademes87@gmail.com</p>

II.

Weitere Übersetzer bzw. Dolmetscher, die jedoch nicht bei einem deutschen Gericht vereidigt sind bzw. teilweise auch nicht eine Prüfung nach deutschem Recht abgelegt haben. Es wird empfohlen, vor einer Auftragserteilung bei der Stelle in Deutschland, die die Übersetzung benötigt, nachzufragen, ob die von diesen Personen bzw. Firmen gefertigten Übersetzungen akzeptiert werden.

Sven Meier Diplom-Dolmetscher für Chinesisch Taipei-City, Neihu District Mobile: (0938) 164347 E-Mail: sven@dr-mann.com	麥斯文 台北市內湖區 手機: (0938) 164 347 電子郵件: sven@dr-mann.com
Chinesisch-Deutscher Kultur- und Wirtschaftsverband 8F, No. 24, Nanking East Road, Sec. 1, 104 Taipei, Taiwan Tel: (02)2525 2824, 2541 8018 Fax: (02)2541 5589	中德文經協會 104 台北市南京東路一段 24 號 8 樓 電話: (02)2525 2824, 2541 8018 傳真: (02)2541 5589
Central Translation Service 5F, No. 176, Nanjing E. Rd., Sec. 2, 104 Taipei, Taiwan Tel: (02) 2508 1557, 2507 5707, 2506 4298 Fax: (02) 2507 2914	中央翻譯社 104 台北市南京東路二段 176 號 5 樓 電話: (02)2508 1557, 2507 5707 傳真: (02)2507 2914
Hong Hao Translation Co., Ltd 2 F, No. 221-3, Sec. 3, Zhongxiao E. Rd., 106 Taipei, Taiwan Tel: (02)2740-9008 Fax: (02)2740-9011 E-Mail: honghao@ms77.hinet.net Web: http://www.fullhouse-translation.com/	宏浩翻譯有限公司 106 台北市忠孝東路三段 221-3 號 2 樓 電話: (02)2740-9008 傳真: (02)2740-9011 電子郵件: honghao@ms77.hinet.net 網址: http://www.fullhouse-translation.com/
Hong Yan Translation Co., Ltd. 3F, No. 281, Roosevelt Road, Sec. 3, 116 Taipei, Taiwan Tel: (02) 2365 7723 Fax: (02) 2367 2037 E-Mail: hyt8011@ms13.hinet.net	虹源翻譯社 116 台北市羅斯福路三段 281 號 3 樓 電話: (02)2365 7723 傳真: (02)2367 2037 電子郵件: hyt8011@ms13.hinet.net
Express Translation Service 6F-4, No. 2, Kai Feng Street, Sec. 1, 100 Taipei, Taiwan Tel: (02) 2331 7110, 2331 1474, 2375 3634 Fax: (02) 2381 5655 E-Mail: ets.k888@msa.hinet.net	速捷翻譯社 100 台北市開封街一段 2 號 6 樓之 4 電話: (02)2331 7110 傳真: (02)2381 5655 電子郵件: ets.k888@msa.hinet.net
President Translation Service 6F-2, No. 23, Min Chuan East Road, Sec. 6, 114 Taipei, Taiwan Tel: 0800 88 5181 , (02) 8791 8686 Fax: (02) 8791 7881, 2792 0011 E-Mail: service@ptsgi.com Web: www.ptsgi.com	統一數位翻譯 114 台北市民權東路六段 23 號 6 樓之 2 電話: 0800 88 5181, (02) 8791 8686 傳真: (02) 8791 7881, 2792 0011 電子郵件: service@ptsgi.com 網址: www.ptsgi.com

<p>Ya-Hsin Translation Service 7F-8, No. 25, Minsheng East Road, Sec. 1, 104 Taipei, Taiwan Tel: (02) 2561 1931 Fax: (02) 2562 0639</p>	<p>雅信翻譯社 104 台北市民生東路一段 25 號 7 樓之 8 電話: (02) 2561 1931 傳真: (02) 2562 0639</p>
<p>American Translation Link Suite 8F-12, No. 2, Fuhsing North Road, 104 Taipei, Taiwan Tel: (02) 2776 3577 Fax: (02) 2776 3665 E-Mail: info@at-link.com.tw Web: www.at-link.com.tw</p>	<p>全美線上翻譯 104 台北市復興北路 2 號 8 樓之 12 電話: (02) 2776 3577 傳真: (02) 2776 3665 電子郵件: info@at-link.com.tw 網址: www.at-link.com.tw</p>
<p>Bai Nien Business Services 6F, No. 534, Bo-Ai 1st. Rd., Gushan Dist. 804 Kaohsiung, Taiwan Tel:07-558-1488 Fax:07-557-7488 Kontakt; Jonas Wöber E-Mail: info@translator.com.tw Web: www.translator.com.tw</p>	<p>百年翻譯社 804 高雄市鼓山區博愛一路 534 號 6 樓 電話 : 07-558-1488 傳真 : 07-557-7488 聯絡人 : 曾月華 電子郵件 : service@translator.com.tw 網址 : www.translator.com.tw</p>